

「日」樽本照雄編

新編
增補

清末民初小說目錄

齊魯書社

新編補 增清末民初小說目錄

[日] 樽本照雄 編

齊魯書社

圖書在版編目(CIP)數據

新編增補清末民初小說目錄/(日)樽本照雄編;賀偉譯.
—濟南:齊魯書社,2002.3 ISBN 7-5333-1032-2

I.新... II.①樽...②賀... III.①古典小說—中國
—1902~1919—書名目錄 IV.Z88: I242

中國版本圖書館CIP數據核字(2002)第013248號

新編增補清末民初小說目錄

[日]樽本照雄 編

齊魯書社出版發行

(地址:濟南經九路勝利大街39號 郵編250001)

金壇市古籍印刷廠印裝

787×1092毫米 16開本 70.125印張 3插頁 1200千字

2002年4月第1版 2002年4月第1次印刷

印數1--300

ISBN 7-5333-1032-2

I·254 定價:360.00元

作者簡歷

樽本照雄(TARUMOTO Teruo)

1948 年 出生於日本廣島市

1972 年 日本大阪外國語大學大學院碩士畢業

現 在 日本大阪經濟大學教授

編著書 《清末小說閑談》(法律文化社 1983)

《清末小說研究會通信》(清末小說研究會 1986)

《清末民初小說目錄》(中國文藝研究會、清末小說研究會 1988)

《清末小說論集》(法律文化社 1992)

因研究會報《清末小說》《清末小說通訊》的發行獲第 6 屆“蘆北獎”
(1996)

《新編清末民初小說目錄》(文部省出版贊助 清末小說研究會 1997)

《清末小說探索》(法律文化社 1998)

《清末民初小說年表》(清末小說研究會 1999 和新編目錄一起獲第
9 屆“蘆北獎”(1999)

《初期商務印書館研究》(清末小說研究會 2000)

出版說明

日本大阪經濟大學教授樽本照雄先生編著的《新編增補清末民初小說目錄》，在前些年已在日本出版的《新編清末民初小說目錄》的基礎上，重加增補訂正，新增條目 3100 條，使全書收錄書目總數多達 19000 餘條，是迄今為止輯錄我國清末民初小說目錄最為詳備的一部資料性圖書。作為研究清末民初小說不可或缺的基礎資料，將其引進出版，可以滿足國內學者的需要。經徵得作者授權，我社正式在國內推出此書。考慮到作者提供的日文版“目錄”和“著譯編者索引”並不妨礙國內研究者的直接檢索和使用，而且也可避免在翻譯重排過程中出現新的錯誤，此次出版，我們除了將本書的其他文字部分譯為中文外，上述兩部分保留了原稿的日文原貌，特此說明。

齊魯書社

2002 年 4 月

新編增補版序

在此介紹一下本目錄的原委。

1988 年，最初出版的是《清末民初小說目錄》。收錄清末到民初發表的創作小說和翻譯小說，題目按漢字拼音字母排序。增補訂正後，1997 年出版了《新編清末民初小說目錄》。從最初算起，本目錄已是《清末民初小說目錄》第 3 版。

《清末民初小說目錄》的編輯工作始於 1985 年，但可以視之為前期階段。

回想起來，這一工程的準備工作是由我個人完成的。首先完成《綉像小說》的總目錄（1973），隨後相繼發表了《月月小說》（1974、1979）、《小說林》和《競立社小說月報》（1974）、《小說時報》（1975）、《遊戲世界》（1981）、《新小說》（1982）等總目錄。

總目錄是根據原刊和縮微膠卷編製而成的（祇有《新小說》是利用了影印本）。在香港影印發行清末雜誌系列叢書之前，在日本編纂清末小說的總目錄是相當費時費工的。瞭解日本館藏現狀，曾經編過目錄的人不難理解這一點。當時不論在什麼地方都沒有類似的總目錄。

關於清末小說，雜誌登載的情況可以掌握。因此利用它，就可以完成編輯小說目錄的工作。基於這一想法，這項工作就這樣一直堅持下來，至今已有 16 年了。

所收目錄的對象是清末民初時期發表於中國的小說。在日本編輯這種目錄，這本不應該是我的工作。我不斷地意識到這一點，也希望自己這樣去考慮。一個外國人，在遠離中國的地方，搜集整理自己不擅長的漢語文獻，這是可能的嗎？即使最終能夠完成，但是否能編成一部可以使用的小說目錄，我也沒有把握。

而中國學者根據原物一冊一冊記錄，編成一部可信的小說目錄，則是完全

沒有問題的。

然而，儘管清末到民初的小說目錄對研究很有必要，但卻沒有人從事這一工作。因此可以說，這是清末民初小說目錄的第一次編輯整理。因為是在日本搞這項工作，所以就不得不借助第二手資料。日本圖書館館藏資料的匱乏，使這一工作必然頗費周折。如果在中國大陸有更為充實的小說目錄出版，我就打算終止自己的工作。

阿英的《晚清小說目》問世以來，已經出版了幾本書目，但遺憾的是都與我的初衷不一樣（詳見《新編前言》）。

新編目錄出版發行後，在中國出版了一本引人矚目的目錄，在這裏不能不提到這本書。這就是王繼權、夏生元編著的《中國近代小說目錄》（南昌百花洲文藝出版社，1998.5，中國近代小說大系 80）。大 32 開，正文 541 頁。這是一本劃時代的目錄，因此排在《中國近代小說大系》系列叢書 80 卷的第一冊。可以說這是阿英的《晚清小說目》以來一本真正的小說目錄。囊括了 1840—1919 年發表的長篇、中篇和短篇小說。內容一直標明到刊行的年月日，並將舊曆換算為現行的公曆。收錄作品的數量和記述的詳細程度都遠遠超過了阿英的目錄。如果說有需要改進的地方，那就是最好能有一個人名索引。如果再配上翻譯小說的目錄，就成為一部完整的中國近代小說目錄（參考：澤本香子《〈中國近代小說目錄〉的出現——附：〈中國近代小說目錄〉疑問表》《清末小說通訊》第 54 號 1997.7.1）。雖然說這是一部非常出色的小說目錄，但因為缺少了翻譯小說目錄，不能不說是一件實在令人遺憾的事。

這樣，《新編清末民初小說目錄》就得以生存下來。

雖然作為出版物得以生存下來，但研究界需要的人卻為數不多。這個念頭一直無法擺脫。

新編目錄印了 200 部。這個印數是少還是多，是以這些人為基準的。作為我個人來說，這已經是儘可能地多印了。如此少的印數還能得以出版，一方面是因為有文部省出版助成金作為保證。

如果看一下仍在刊行中的與清末小說研究有關的雜誌，或許能有助於我們來理解這個問題。年刊《清末小說》大約發行 200 冊；季刊《清末小說通訊》比這個數量還要少，大約祇有 150 冊。這些雜誌不僅在日本國內發行，而且在全世界範圍內郵寄，這些讀者可以說基本包括了這一層面的研究者。這些學術雜誌把專家作為讀者對象，而不考慮普通渠道的發行，所以 200 部應該是一個妥當的數字。

令人吃驚的是，在中國，以清末民初為研究對象的專業雜誌根本沒有。20

世紀 80 年代，曾經發行過類似雜誌，但祇出了三期就停刊了。

以中國進而清末民初為研究對象的專業雜誌，在日本能持續發行，並不具有普遍意義，這種看法也許是可以成立的。印數之少可以說是理所當然的。

像《清末小說》和《清末小說通訊》這樣的雜誌，雖然有很長的發行時間（已有 25 年的歷史），但除了專家以外，却没有多高的知名度，這是因為受到價格和發行量的限制。另外一個問題是，中國的研究者在本國小說的研究方面，對外國人的研究或外國的研究雜誌並不重視。當然，用外文寫研究論文的确勉為其難，這是可以理解的。

把以上情況考慮在內，從定期刊物祇有 150 冊到 200 冊的發行數量來看，我想新編目錄 200 冊的印數已經相當多了。

因為需要高額的編輯印刷費用，而且即使在全世界的範圍內研究者也很有限，所以一般出版社是不會接受這種書稿的。在日本，没有哪一家一般出版社願意出版需求量十分有限的圖書。鑒於這種情況，我們申請了出版助成金，我想是會有人認同以上看法的。

新編目錄曾贈送給中國及其中國以外的有關專家很多部，這些專家寫了很多書評。由此可以看出新編目錄作為工具書是得到大家認可的。這些書評刊載在《清末小說通訊》的《書評再錄》欄目上，並發在清末小說研究會的網頁 <http://www.biwa.ne.jp/~tarumoto> 上。

更能說明新編目錄受到關注的是本書獲得了第九屆（1999）蘆北獎。這是繼因《清末小說》和《清末小說通訊》堅持出版發行而獲得第六屆（1996）蘆北獎之後第二次獲獎。目錄受到如此關注，不禁讓人感到誠惶誠恐。不論我自己如何認為編製目錄是一項多麼有價值的工作，但它的真正價值如果得不到別人的認可，那麼它就什麼也不是。如果我們只是把希望寄托於未來有人理解，那麼這樣的工具書今天的利用價值就減了一半。

此番齊魯書社出版本目錄，使它被中國研究者廣泛利用成為可能。

新編目錄出版後，增補訂正工作還在繼續，這次重新再版，增加了約 3100 條，總數達到 19000 餘條，並重新整理了正文和索引。為和新編目錄相區別，將作品編號英文字母由大寫改為小寫（例：A→a）。

作為我個人得以完成這一工作，當然是得益於許多人的幫助，在此特別感謝對我長期指導的渡邊浩司先生。

原本構想將所有內容翻譯為漢語，但由于編輯和印刷的原因，只能在混雜着日語的情況下出版了，文字本身也就成了日中合作。希望能得到大家的諒解。

作為附錄，將《反映時代的小說目錄》一文附在文後，進一步闡明我本人對本目錄的一些看法，請多多批評指正。

最後還有一個重要的請求。希望本目錄始終能對檢索有關資料有所補益。但由於許多內容來自於第二手資料，所以錯誤在所難免。雖然我想不會有學者完全以此為據，但我還是要提醒大家，在著述的時候，有必要根據原書確認一下。

本書如果能對清末民初小說研究起到些許作用的話，我將感到榮幸。

為了進一步充實目錄，增補訂正的工作還將在今後持續下去。望多多指教。

樽本照雄

2002年1月

序

清末是一個由近代印刷術支持的雜誌時代。

1902年，亡命日本的梁啟超在橫濱創立了小說專刊《新小說》，它象徵着文藝雜誌時代的開始。此後，以《綉像小說》為首，在中國小說雜誌也開始陸續創刊。在歐美日本翻譯小說的刺激下，創作小說的發表數量激增。經過辛亥革命，到民國初年，創作小說一直佔據着數量上的優勢地位。可以說，在文學革命以前，已經積累了豐富的文學土壤。

這不僅僅是一個歐美日本翻譯小說流入中國的時代，以上海商務印書館和東京金港堂的合作為例，這也是一個實現基礎階段出版事業國際交流的時代。

在與西歐文化的衝突、對抗和交流中，新舊勢力的鬭爭愈演愈烈。

窺探存在於這一混沌時代的小說脈搏礦藏，對清末民初小說研究有所裨益，這是《清末民初小說目錄》編輯的目的。雖然本目錄儘可能吸收迄今為止的最新研究成果，但仍然有許多不當之處。如果能得到指教，將十分榮幸。

樽本照雄

1988年1月

新編前言

自 1988 年本目錄舊版出版，至今已經十年了。在此期間，舊版正在一天天過時。清末民初小說的綜合目錄是研究中不可或缺的資料。這些小說當時出版的原本，祇收藏在中國大陸的各個收藏單位，按說在中國應該有基礎方面的研究，這是普遍的看法。如果出現了全新的小說目錄，那麼舊版就真的物如其文成為過時之物，作為舊版的編者當然會感到有些惆悵。不過，從推進研究方面的意義上看，我們仍然應該感到高興。在中國，新小說目錄的出現祇是個時間問題，現在我們更加堅信這一點。

1 編輯方針

本目錄舊版編輯方針主要有兩個，一個是關於清朝末年和民國初期的連結，一個是關於從初次刊登到出單行本，在此簡要說明。

1-1 清末與民初的連結

現在仍然有人認為應該在清朝末年和中華民國初期之間畫一道線。作為小說研究，在某個時點上畫一道線是不可能的，强行將二者分離的結果，就是將清末一段孤立，而從把“文學革命”作為一個時期的起始點的觀點來看，民國初年又成為空白。

本目錄則把清朝末年到民國初期作為一個連貫時期來把握，把清末和民初作為一個整體，以這一時期發表的所有小說為收錄對象。這就是本目錄的編輯方針之一。因為收錄的是所有的小說，當然也就包含了翻譯小說。

1-2 從初次刊登到出單行本

第二個編輯方針是，將從雜誌初次刊登到單行本均作為收錄對象。單行本

中，包含了後來的再版、複刻，甚至一直採錄到最近的出版物。但魯迅的作品祇採錄了必要的作品，後來的全集本沒有收錄。因為一般都能見到，即使根據其他資料也能有所瞭解。

2 別扭感

編纂清末民初小說總目錄是為研究提供基礎資料，表明以上兩個方針，即基于這一認識。但在日本編輯中國小說目錄，無論怎樣解釋都是一件不自然的事。這等於是外國人把中國本土學者放在一邊而做的基礎性工作。對中國學者來說，這是自己本國的文學，不言而喻，在調查資料方面所處的有利地位比起日本人來有天壤之別。我在資料搜集之初，就感覺到這種不方便。

另外，在日本，可以說沒有一家集中收藏清末小說的公共圖書館，我也祇能這兒看幾本，那兒翻幾種，其數量少得可憐。如果能想象到在日本搜集資料的不便，那麼就可以理解，這種研究的基礎工作應該非中國學者莫屬。我始終不得不抱着這種別扭的感覺從事這一編輯工作。

也許有人會說中國不是有阿英的《晚清小說目》（《晚清戲曲小說增補版》上海古典文學出版社 1957.9）嗎？不錯，這的確是一部有定論的目錄，至今為止也是一部可以引用的值得信賴的書目。但是，這本目錄的時限祇限定在清末，而且收錄的數量也不多。我們不得不承認它已經陳舊了。

舊版《清末民初小說目錄》雖然是一部包含清末民初翻譯小說的總目錄，但仍然不够完整。

3 中國的目錄類圖書

從 1988 年舊版發行以來，中國也已出了好幾種有價值的書籍目錄。但與舊版《清末民初小說目錄》宗旨一樣的目錄目前還沒有。看一下這些書的具體書名，就可以理解這一點。

3—1 江蘇省社會科學院明清小說研究中心編《中國通俗小說總目提要》
北京 文聯出版公司 1990.2/1991.9 再版

收錄從唐代到清末的通俗白話小說 1164 種（初版 1160 種，再版時訂正），寫明版本、館藏、內容的梗概（提要）以及回目。我所不滿的是沒有收錄翻譯小說。以前，我曾見過本提要的有關人士，他的說明是翻譯小說不是中國小說。我啞然以對，長時間裏不能辯駁。的確，也許是這樣。但是清末民初時期如果排除了翻譯小說，則就無法把握近代小說的所有內涵。怎麼能對清末民初出現的

大量翻譯小說無視到這種程度呢？當時，還沒有理解到這一點。

3-2 馬良春、李福田總主編《中國文學大辭典》全 8 卷 天津人民出版社 1991. 10

以 1987 年以前的出版物為收錄對象，正如本書題目，是一部真正的“大辭典”。範圍涉及古代、近代、現代、當代的作家、思潮、流派、社團、期刊、運動等。其中近代（相當於清末民初）作品不過 384 條，而翻譯作品僅幾條。這是辭典的特性使然，因此是沒有辦法的。據說還要出版大幅增補了香港、台灣部分的全 12 卷本。

3-3 北京圖書館編《民國時期總目錄（1911—1949）》文學理論、世界文學、中國文學 全 2 冊 北京書目文獻出版社 1992. 11

收錄 1911—1949 年發行的單行本。特點是用原本確認過，僅僅這一點就彌足珍貴。正是這類目錄成為小說研究的基礎資料。但美中不足的是祇收錄了民國以後的出版物，發表在定期刊物上的作品沒有作為收錄對象。書中還注明了北京圖書館、上海圖書館以及重慶圖書館的藏書情況，但上海、重慶兩圖書館的藏書情況祇記了 50 年代到 60 年代初，“文革”間的情況則多已不明。

3-4 北京圖書館編《民國時期總目錄（1911—1949）》外國文學 北京書目文獻出版社 1987. 4

收錄對象為 1911—1949 年的單行本，與上述情況是相同的。令人欣慰的是商務印書館的《說部叢書》等注明了 1911 年以前的發行年，只可惜所記錄的時間未能區別舊曆與新曆。撇開這一點不足，最讓人受惠的是這是一部專門的翻譯小說目錄。翻譯小說往往有一種被驅趕到角落的傾向，在編輯方針上難以引起重視，所以把清末翻譯小說集中起來是不是那麼有價值，人們尚心存疑問。這一工作放在經歷了“文革”的現在來做就更難了。

3-5 賈植芳、俞元桂主編《中國現代文學總書目》 福州 福建教育出版社 1993. 12

收錄 1917 年 1 月 1 日至 1949 年 9 月 30 日發行的單行本，分為詩歌、散文、小說、戲劇、翻譯文學。收錄對象以外的《1882—1916 年間翻譯文學書目》作為附錄收入書中，是有其理由的。賈植芳在序中表明，翻譯文學曾被貶到可有可無的位置之上，本書將其收為附錄，用意是還其歷史的本來面目。翻譯文

學是作為中國“現代”文學整體中的一部分被收入的，祇是由於翻譯文學始於世紀末，超出了該書目收錄的範圍，所以作為附錄出現。而在此之前中國學者一直把“翻譯小說非中國小說”的觀點作為中國學術界的常識來看待。

該翻譯文學書目可以彌補《民國時期總目錄(1911—1949)》外國文學部分之不足。

以上，全部為以單行本為主體的目錄書。但現在還出現了一些與以上編輯方針不同的出版物。

3—6 陳樹鳴主編《二十世紀中國文學大典》(1897—1929) 上海教育出版社 1994. 12

書中有 1897—1929 年的大型年表。作為書目，跨越清末民初一段，在中國這大概是第一部書了。不僅限於單行本，雜誌刊登的作品也予以採錄，並根據作品介紹內容。分創作、理論批評、譯文、作家活動、文壇記事、文化要錄、社會背景等，按年月日的順序記述。按我個人所見，應該是利用了雜誌目錄等第二資料，可惜並未注明資料的出處（因為該書是叢書系列，或許在最後注明參考資料，但現在尚不知結果）。

從 1897 年開始，按年月日的順序，一一記述了創作、譯文等作品、事件各項目，實際上兼有年表和目錄兩個功能。從雜誌初次刊登開始詳細收錄，這一點是非常重要的。但遺憾的是錯誤太多。

順便提一下，同種類早一些的近代文學年表，還有鄭方澤編《中國近代文學史事編年》（長春吉林人民出版社 1983. 11）。書中記述了作家的活動、去世的作家、創刊的定期刊物、出版作品等內容。所據資料明確注明引自孫楷第《中國通俗小說書目》、阿英《晚清小說目》（《晚清戲曲小說目》）等，以及其他研究論文、資料集，具有較高的可信度。書中附有作家索引、作品及論著索引、文藝報刊索引，十分便利。

另外還有劉德重《中國文學編年錄》（上海知識出版社 1989. 3）等，不再贅述。

《中國近代文學大系》是中國近代文學大型叢書之一，全 30 卷，作為擁有資料卷的這套叢書，應該有創作小說目錄、翻譯小說目錄。

3—7 魏紹昌主編《中國近代文學大系》第 12 集第 29、30 卷史料索引集 1、2 上海書店 1996. 3、1996. 7

這是以清末民初為收錄對象的真正的資料集，是一套值得期待的叢書。內

容構成如下。

魏紹昌《導言》

管林、鍾賢培、陳永標、謝飄方、汪松濤《中國近代文學大事記》(1840—1919)

關愛和、王廣西、袁凱聲《中國近代文學思潮、流派、社團簡介》(附：參考資料目錄索引)

祝均宙、黃培瑋《中國近代文藝報刊概覽》(一)(二)

裴效維、張頤青《中國近代文學研究資料篇目索引》(1840—1990)

樽本照雄《清末民初小說研究目錄——日本及其他國家篇目》

由以上可見，本書由年表、解說、雜誌報刊總目錄以及介紹、研究論文目錄構成。不言而喻，包含了各種各樣有用的資料(樽本照雄《半步大前進》《清末民初小說談》第46、47、48號(1997.7.1、10.1、1998.1.1)有詳細介紹)。

因為是包含有雜誌報刊的總目錄，所以就可以利用於著譯目錄。研究論文目錄則可以成為瞭解作家和作品的便利工具。

然而實在遺憾的是，創作小說目錄和翻譯小說目錄未能編成。當初好像有此計劃，祇是未能實現。至於是什麼原因，本人也不知道。本充滿期待，結果却讓人失望。

以上是看到的幾種在中國出版的資料，這些資料的編輯意圖各異，或許還無法作一個籠統的比較，但至少可以說，在這10年間，不論是中國還是日本，還沒有出版過值得信賴的小說目錄，這不能不讓人感到意外。與此同時，也讓我感受到這一工作的艱巨性。

回顧一下中國有關書籍的出版，我在沒有改變舊版編輯方針的前提下，繼續着《清末民初小說目錄》的增補訂正。

4 增補訂正和資料標注

舊版出版之後，立即就有中國學者勸我在中國出版，但因為增補訂正工作剛剛開始，所以我並沒有接受這一建議。數年後，我不止一次地從其他學者那裏聽說他們對本目錄的需要，可以說這是對我繼續這一工作的鼓勵。

值此新編出版之際，再次核對了所有項目，儘可能地訂正了文中的錯誤。在許多學者那裏得到了批評和指正，這在資料出處一覽中已有交代，再次表示謝意。新編中刪除的內容寥寥，但增補的作品却非常可觀，與舊版相比，收錄的條目增加了約1.7倍。

與原先差不多的是資料多無法用原本核對，但主要資料的出處重新作了

標注，由此可以對追溯原始資料有所幫助。標注的第二手資料當中，有的標有館藏，這樣就可以根據目錄找到原作品。

本目錄的主幹部分如前所述，舊版、新編是一樣的。但僅從增補數量之多和標注了資料出處這兩點來看，新的編輯工作是不可替代的。所以書名理所當然綴以“新編”。

另外，前面刊載的是舊版序，當此“新編”出版之際，以此作為共通的序。

樽本照雄

1997年6月

本書的閱讀方法

